

LA VUELTA AL MUNDO EN 80 DÍAS

Guión


recursos


HAZ THINK FAIS
TEATRING
FES FAI EGIN

PERSONAJES

PHILEAS FOGG

INSPECTOR FIX

JEAN PASSEPARTOUT

AOUDA

MR. SULLIVAN

BRAHMAN 1

SOLDADO 7º DE CABALLERÍA

JEFE DE POLICÍA ROWAN

SACERDOTE 1

GUÍA

BRAHMAN 2

PAYASO

CORONEL STAMP W. PROCTOR

CAPITÁN DEL 7º DE CABALLERÍA

CÓNSUL

SACERDOTE 2

ESCENA 1

(Se apaga la proyección de la pantalla. Un mapa del mundo con un reloj; en transparencia el título de la obra que ha estado durante la carga de sala y con el escenario a oscuras. Se enciende un recorte de luz, en el que vemos a JEAN PASSEPARTOUT, joven atlético y carismático de unos 30 años, que se dirige al público con cierto acento francés.)

PASSEPARTOUT: Buenos días, señoras y señores. Mi nombre es Jean Passepartout, que en su idioma quiere decir algo así como que tengo cierta facilidad para salir de cualquier apuro. Un apodo ganado a lo largo de mi honrada y ajetreada vida en mis diferentes oficios: cantante, artista ecuestre, funambulista, profesor de gimnasia, e incluso sargento de bomberos en París. Con la intención de llevar una vida más estable y tranquila llegué a Inglaterra hace ya cinco años ofreciendo mis servicios como ayuda de cámara. Este es el currículum que presenté a mi, hasta ahora, último empleador: el señor Phileas Fogg, el hombre más exacto y sedentario del Reino Unido que me ofrecía justo lo que yo necesitaba: rutina y horarios establecidos. **(Con idencialmente.)** Pero el inicio de nuestra relación fue toda una aventura. No fue ni mucho menos como yo esperaba, porque resulta que.. **(Cae en la cuenta.)** Pero, no, no. Disculpen, me estoy adelantando. Vayamos al principio de nuestra historia.

(En la pantalla aparece el fondo de un salón del Reform Club y, en él, un gran reloj. Sentados a una mesa jugando una partida de cartas PHILEAS FOGG, el JEFE DE POLICÍA ROWAN y el SEÑOR SULLIVAN están congelados hasta que acaba de hablar PASSEPARTOUT.)

Todo empezó el mismo día que fui contratado por el Sr. Fogg: el 2 de octubre de 1872. Mientras yo inspeccionaba mi nuevo hogar, la casa del Sr. Fogg, éste se hallaba, como era su costumbre, pasando la mayor parte del día en el Reform Club. Así empezó todo. **(Señala hacia la escena y ésta cobra vida, a la vez que se apaga el recorte de PASSEPARTOUT y éste desaparece de escena.)**

SULLIVAN: ¡¿Cincuenta y cinco mil libras?!

ROWAN: En efecto, Sr. Sullivan. Jamás se conoció robo igual en el Banco de Inglaterra. Pero confío en atrapar al autor de esta fechoría. He enviado a los mejores inspectores de nuestro cuerpo de policía a los principales puertos, desde Nueva York a Suez, Le Havre, Brindisi, Liverpool...

SULLIVAN: **(Cortándole.)** ¿Es que acaso saben la identidad o el aspecto del ladrón, Jefe Rowan?

ROWAN: No es un ladrón.

- SULLIVAN:** ¿Cómo puede no ser un ladrón alguien que sustrae cincuenta y cinco mil libras?
- Fogg:** El *Morning Chronicle* asegura que su aspecto es el de un *gentleman*.
- ROWAN:** Así es, señores.
- SULLIVAN:** Le deseo suerte, Jefe Rowan. La va a necesitar ante un ladrón tan hábil.
- ROWAN:** No se preocupe, no tiene país donde refugiarse.
- SULLIVAN:** Pero la Tierra es muy grande...
- Fogg:** Lo era. (*Dirigiéndose a SULLIVAN.*) Le toca cortar.
- SULLIVAN:** ¿Cómo dice? ¿Acaso ha disminuido el tamaño de la Tierra?
- ROWAN:** Podría decirse así, Sr. Sullivan, ya que ahora se puede recorrer diez veces más rápido que hace diez años. De hecho, según un cálculo del *Morning Chronicle* podría hacerse en tres meses...
- Fogg:** Exactamente en ochenta días.
- SULLIVAN:** Pero bueno, señores, todo eso es pura teoría. En la práctica...
- Fogg:** En la práctica, también.
- SULLIVAN:** ¿Y si hay imprevistos?
- Fogg:** Lo imprevisto no existe.
- SULLIVAN:** Apostaría cuatro mil libras por vérselo hacer.
- Fogg:** ¿Dar la vuelta al mundo en ochenta días?
- SULLIVAN:** Sí.
- ROWAN:** ¡Es una locura!
- Fogg:** De acuerdo, yo apuesto veinte mil libras.
- ROWAN:** ¡Sr. Fogg! Ese período ha sido calculado con el mínimo tiempo posible.
- Fogg:** El mínimo tiempo posible me parece bien. ¿Se une usted a la apuesta?

ROWAN: *(Se lo piensa un momento.)* Muy bien, aunque sólo sea por ver su cara explicándonos los imprevistos que le impidieron cumplir la apuesta.

Fogg: Muy bien, señores. Si les parece bien saldré esta misma tarde. *(Asienten.)* ¿Qué hora es? *(Todos miran al reloj de la pantalla que en ese momento marca las 8.45h.)* Las 8.45h. Bien, dado que es miércoles 2 de octubre deberé estar de regreso en Londres en este mismo salón a las 8.45 de la tarde del 21 de diciembre. ¿Correcto? *(Asienten. FOGG saca una chequera y extiende un cheque.)* Aquí les dejo en depósito mi cheque de veinte mil libras. Y ahora si me disculpan, *(Se levanta. Rowan y Sullivan hacen lo mismo.)* tengo una maleta que hacer. Buenas tardes. *(Sale, ante la mirada atónita del resto.)*

(Oscuro. Se oye ruido de ajeteo de gente y de una máquina de vapor. Se enciende la pantalla y vemos una estación de tren. Enseguida aparece FOGG, seguido de PASSEPARTOUT que va cargado con tres maletas. PASSEPARTOUT se encuentra desesperado ante la perspectiva de este viaje que va en contra de sus expectativas.)

Fogg: No se retrase, Passepartout. ¿Lo lleva todo?

PASSEPARTOUT: Sí, señor. Pero, ¿lo ha pensado usted bien, Sr. Fogg? Mire que en Londres se está muy tranquilo...

Fogg: No hay nada que pensar Passepartout, es una cuestión de honor. Sin honor, no hay paz.

PASSEPARTOUT: Mire que será mucho dinero... *(Levantando una maleta pequeña donde va el dinero para gastar en el viaje.)* ¡Oh, no!

Fogg: *(Tranquilo)* ¿Qué ocurre?

PASSEPARTOUT: Olvidé apagar la luz de gas de mi cuarto.

Fogg: Pues muchacho, la factura correrá de su cuenta. Y ahora, por favor, recoja los billetes. Yo iré subiendo a nuestro compartimento. *(Sale.)*

PASSEPARTOUT: *(Rendido.)* Como mande, Sr. Fogg. *(Para sí.)* Adiós a la rutina y a la vida sedentaria. ¿El hombre más tranquilo de Inglaterra? ¡Ja!

Voz en off: ¡Pasajeros del tren a Dover, vayan subiendo. La salida será en dos minutos!

PASSEPARTOUT: En dos minutos... ¡Dos minutos! ¡Los billetes! *(Sale corriendo de escena.)* ¡Adiós tranquilidaaaaaad!

ESCENA 2

(Al salir PASSEPARTOUT, se apagan los focos y se enciende la pantalla donde veremos, acompañado de una música de aventuras y de las ilustraciones originales del libro, los títulos de crédito de la obra, como si de una película se tratara. Al acabar el reparto, aparece un mapa del mundo donde iremos viendo el recorrido de FOGG. En este caso vemos cómo recorre el tramo desde Londres a Suez, mientras escuchamos en off a PASSEPARTOUT explicar el inicio del viaje.)

PASSEPARTOUT: Y así, muy a mi pesar, salimos de Londres. Cruzamos Europa sin ningún imprevisto, y al llegar a Suez tomamos tierra para poder sellar el visado del Sr. Fogg en el consulado, y de esta manera certificar nuestro paso por allí ante los socios del Reform Club.

ESCENA 3

(Desaparece el mapa de la pantalla y las luces nos muestran el Consulado británico en Suez. En escena el CÓNsul y el detective FIX.)

CÓNsul: ¿Y dice usted, Sr. Fix, que este caballero al que usted cree el ladrón del Banco de Inglaterra vendrá a sellar su pasaporte? En realidad, este trámite ya no es necesario.

Fix: Así es. El muy ladino pretendía enviar a su ayuda de cámara para sellarlo, pero pude convencer a éste de que era necesario que fuera el mismo Sr. Fogg en persona.

CÓNsul: ¿Cómo supo que era su sirviente?

Fix: Andaba perdido por el puerto y me preguntó dónde se hallaba el consulado. Pude ver los datos del pasaporte y coincidían con los datos que disponemos del ladrón. Sólo necesitaré verle para comprobar que la descripción física coincide, y podré detenerle con una simple orden de arresto. **(Hace una pausa y mira al cónsul.)** Espero que no le selle el visado, claro está.

CÓNsul: Si está en regla, no veo por qué no.

Fix: **(Impaciente.)** Pero, Sr. Cónsul, debo retener aquí a Fogg el tiempo necesario para que llegue la orden de arresto desde Londres o huirá a Bombay.

CÓNsul: Eso es asunto suyo, Sr. Fix. Yo no puedo...

(Aparece PHILEAS FOGG, seguido de PASSEPARTOUT. El inspector FIX se aleja un poco y observa disimuladamente, sin perder detalle de la escena.)

Fogg: Buenos días. **(Entregándole su pasaporte.)** ¿Sería tan amable de sellar mi visado?

- CÓNSUL:** *(Tras inspeccionar el visado.)* ¿Sr. Phileas Fogg?
- Fogg:** Sí, señor. *(Al ver la mirada del CÓNSUL a PASSEPARTOUT.)* Él es mi criado. Es francés y se llama Passepartout.
- CÓNSUL:** ¿Vienen de Londres?
- Fogg:** Así es. Y nos dirigimos a Bombay.
- CÓNSUL:** Todo está correcto. *(Le sella el pasaporte.)* Aquí tiene. Y buen viaje.
- Fogg:** Muy amable. Buenos días. *(A PASSEPARTOUT, entregándole unos billetes.)* Muchacho, vaya a hacer las compras que le encargué. Le espero en el barco. *(Sale. Antes de que PASSEPARTOUT también marche, FIX se hace el encontradizo en la puerta.)*
- Fix:** ¡Vaya, amigo mío! ¡Qué agradable coincidencia! ¿Ya han visado el pasaporte?
- PASSEPARTOUT:** Así es, gracias.
- Fix:** He oído que se dirigen a Bombay.
- PASSEPARTOUT:** *(Excitado y emocionado por poder compartir sus experiencias.)* En efecto. Pero antes he de comprar algo de ropa, pues salimos muy precipitadamente de Londres, sin apenas equipaje.
- Fix:** ¿Ah, sí?
- PASSEPARTOUT:** Sí, el Sr. Fogg tiene intención de cumplir una apuesta: dar la vuelta al mundo en ochenta días. Aunque, entre nosotros, debe haber una razón más sensata que esa.
- Fix:** Ya... Pues sí es así, debe disponer de un capital considerable, sí.
- PASSEPARTOUT:** Imagínese, nos vemos obligados a viajar con una maleta llena de billetes nuevos de banco para poder hacer frente a los gastos del viaje.
- Fix:** *(Le ha cambiado la cara.)* Ah...
- PASSEPARTOUT:** Ahora he de dejarle. Tengo que hacer algunas compras y no puedo retrasarme, pues perdería el barco...
- Fix:** Oh, vamos, pero si aún son las doce.

- PASSEPARTOUT:** *(Extrañado, consulta su reloj.)* ¿Las doce? Son las nueve y cincuenta y dos. Este reloj jamás se atrasó un minuto, es de mi bisabuelo.
- FIX:** Ya sé que pasa. Ha conservado usted la hora de Londres, sin tener en cuenta que tiene un retraso de dos horas con Suez. Deberá rectificar la hora en cada país, para ir de acuerdo al sol.
- PASSEPARTOUT:** Pues lo siento por el sol, pero no pienso cambiar la hora.
- FIX:** Usted mismo. Siendo así, no pierda más tiempo. Saliendo hacia la izquierda en el primer callejón hay un bazar donde encontrará lo que busca.
- PASSEPARTOUT:** Gracias, caballero. *(Sale.)*
- FIX:** *(Excitado, va hacia el CÓNsul.)* ¿Lo ha oído?
- CÓNsul:** Ciertamente, todos los indicios apuntan a ese hombre.
- FIX:** No tengo tiempo que perder. Compraré un pasaje para Bombay y le perseguiré hasta la India, y allí, en territorio británico podré detenerle. ¿Podría enviar un telegrama?
- CÓNsul:** Sí, claro.
- FIX:** Tome nota: *(Oscuro. En la pantalla aparece el mapa que irá haciendo el recorrido de Suez a Bombay mientras oímos a FIX decir lo siguiente.)* “Mensaje para Londres. Jefe de Policía Rowan, Scotland Yard. Sigo al ladrón de banco Phileas Fogg. Envíeme sin demora orden de arresto a Bombay (India Inglesa.)”. Fdo: Fix, detective. ¿Lo tiene? Perfecto. *(Satisfecho y triunfal.)* ¡Yo también tengo al ladrón!

ESCENA 4

(Una música con aires hindús nos introduce en la siguiente escena. Estamos en las bulliciosas calles de Bombay, ajetreo de comerciantes y clientes. Aparece FIX, desesperado.)

- FIX:** ¡No puede ser! La orden de arresto no llega a tiempo, y ese tunante ha vuelto a sellar su visado y ya está en la estación de tren. Así que piensa continuar viajando. ¿Dónde pensará esconderse ahora? *(Ve a PASSEPARTOUT.)* ¡Monsieur Passepartout!
- PASSEPARTOUT:** ¡Señor Fix! ¿Cómo usted por aquí?
- FIX:** Oh, pues, dando un paseo. ¿Y usted?

PASSEPARTOUT: *(Mostrando unos paquetes.)* Haciendo unas compras para el Sr. Fogg, pero lo cierto es que no puede uno dejar de pararse a admirar tanta maravilla. *(Señalando a un lateral.)* Señor Fix, ¿no será esa la pagoda de Malabar-Hill que me describió en el *Mongolia?*

Fix: En efecto.

PASSEPARTOUT: *(Emocionado.)* Oh, pues entraré a verla. ¿Me acompaña?

Fix: Ya la conozco, gracias.

PASSEPARTOUT: Bien. Nos vemos en otra ocasión. Adiós.

(PASSEPARTOUT sale. Oscuro. En la pantalla aparece el interior de la pagoda a la vez que se enciende una luz tenue. Vemos pasar a un SACERDOTE, y al poco entra PASSEPARTOUT, mirando a todos lados, alucinado.)

PASSEPARTOUT: ¡Cuánta belleza!

(En ese momento vuelve a entrar el SACERDOTE 1 que le increpa señalándole los zapatos y el sombrero. PASSEPARTOUT no entiende nada. Le pregunta qué pasa, pero el SACERDOTE 1 se va exaltando cada vez más. Aparece SACERDOTE 2, que también intenta hacerse entender enérgicamente. Ante la falta de reacción de PASSEPARTOUT, se lanzan encima de él con el propósito de quitarle los zapatos y el sombrero. Hay una lucha en la que PASSEPARTOUT consigue zafarse de los sacerdotes y salir huyendo de la pagoda, dejando atrás los paquetes, los zapatos y el sombrero, mientras los sacerdotes le persiguen por las calles de Bombay. Finalmente, PASSEPARTOUT, exhausto, llega a la estación de tren donde le espera FOGG. En un rincón, observándolo todo está FIX.)

PASSEPARTOUT: ¡Ay, señor! Pensé que no llegaba a tiempo.

Fogg: Faltan cinco minutos para salir, muchacho. ¿Qué ha ocurrido?

PASSEPARTOUT: *(Avergonzado.)* Discúlpeme, pero perdí los paquetes... *(Empieza a explicarse, atropellado.)* Yo sólo entré en una pagoda, y entonces unos sacerdotes me empezaron a gritar y me quitaron los zapatos y el somb...

Fogg: *(Cortándole, pero sin perder los nervios.)* ¿Entró en la pagoda calzado? ¿Acaso no sabe que en esos templos es un sacrilegio entrar sin descalzarse? Espero que haya aprendido la lección. Y ahora, subamos al tren. *(Salen.)*

Fix: *(Sale de su escondite, exultante.)* ¡Sí! No sólo es un sacrilegio, sino también un delito. Un delito cometido en territorio hindú. ¡Ya te tengo, Phileas Fogg!

(Se oye el silbido de una locomotora y su salida de la estación. Oscuro.)

ESCENA 5

(Se hace oscuro y se enciende la pantalla en la que vemos cómo la línea del recorrido avanza desde Bombay hasta Rothal donde se detiene bruscamente. PASSEPARTOUT aparece iluminado con un recorte narrando el viaje en tren.)

PASSEPARTOUT: Partimos en el tren que había de llevarnos desde Bombay a Calcuta. En ese tren el Sr. Fogg como empedernido jugador de whist, pasó la mayor parte del viaje enfrascado en partidas de cartas con otros viajeros, mientras yo seguía maravillándome del paisaje de la India. A la altura de Rothal, el tren se detuvo...¡¡porque faltaban 50 millas de vías por construir!! Así que había que buscar un transporte hacia la siguiente estación con vías: Allahabad, para desde allí seguir hasta Calcuta. ¡Era un desastre! Yo estaba desesperado: perderíamos mucho tiempo. Asombrosamente, el Sr. Fogg mantuvo la calma y buscó una solución: comprar un elefante, eso sí, a un precio desorbitado. Sí, como han oído: ¡un elefante!; y alquilar un guía indio hasta Allahabad. Pero ahí no acabó todo porque... porque me estoy adelantando de nuevo. Mejor lo vemos.

ESCENA 6

(Oscuro. Se oye un elefante. Vuelve la luz y vemos a un GUÍA PARSI llevando un elefante y detrás PASSEPARTOUT y FOGG. La proyección muestra cómo avanzan a través de un bosque.)

PASSEPARTOUT: ¡Ay, Sr. Fogg! Perderemos mucho tiempo por este imprevisto del tren...

FOGG: No, Passepartout, ya estaba previsto.

PASSEPARTOUT: ¿Cómo? ¿Sabía usted que la vía...?

FOGG: No, en absoluto. Pero sabía que tarde o temprano nos encontraríamos con algún obstáculo. Ahora mismo contamos con dos días de adelanto que podemos sacrificar. Hay un barco que sale de Calcuta para Hong Kong el día 25 y hoy es sólo 22. Además, según nuestro guía por este bosque acortaremos camino, ¿no es así?

GUÍA: Así es, señor. Además, Kiuni (**Acariciando al elefante.**) es duro y aguantará bien sin hacer demasiadas paradas. Por cierto, señor Passepartout, si me permite decirlo, lleva unas babuchas (**Con una cierta ironía que PASSEPARTOUT no aprecia.**) muy bonitas.

PASSEPARTOUT: Y caras, he de añadir. Aquellos sacerdotes se quedaron mis zapatos...

(Se interrumpe al oír el sonido de una música y unos cánticos cercanos. El PARSI les hace una señal para que guarden silencio.)

- Fogg:** *(En un murmullo.)* ¿Qué significa toda esa procesión?
- Guía:** Es una procesión de brahmanes.
- Fogg:** ¿Y esa estatua que llevan no es la diosa Kali?
- Guía:** Así es, Kali: la diosa del amor y de la muerte.
- PASSEPARTOUT:** De la muerte seguro, pero diosa del amor... Pero si tiene cuatro brazos, la lengua colgando, los cabellos enmarañados, un colgante de calaveras...
- Guía:** *(Callándole.)* ¡Shhh! Es un *sutty*.
- Fogg:** ¿Un *sutty*?
- Guía:** Un sacrificio humano. Esa joven será sacrificada mañana a primera hora del día.
- PASSEPARTOUT:** ¡Canallas!
- Fogg:** ¿Un sacrificio voluntario?
- Guía:** No, no lo es. Conozco el caso. Ella es parsi como yo. Su nombre es Aouda. ¿Ven el cadáver? Es el de su esposo, un príncipe, el rajá de Bundelkund. La llevan a la pagoda de Pillaji, a dos millas de aquí. Allí se hará el sacrificio. Será quemada viva.
- PASSEPARTOUT:** *(Completamente indignado.)* ¡Salvajes! *(De pronto, observa algo.)* ¡Miren, está intentando huir!
- (Al poco, en primer término pasa corriendo como ida, una joven vestida con ropas finas y joyas. Se oye un alboroto de voces. La joven vuelve a aparecer y cruza al otro lado. Viendo que PASSEPARTOUT se remueve, inquieto, el PARSÍ le detiene.)*
- Guía:** ¡No se mueva! *(Silencio.)* Miren, la han vuelto a coger. No llegaría lejos. ¿Han visto cómo corría? La tenían drogada para anular su voluntad. De todas maneras, si escapara no le espera un futuro mejor: le raparían los cabellos y sería repudiada.
- PASSEPARTOUT:** ¡Miserables!
- Fogg:** *(Calmado)* ¿Ha dicho que el sacrificio es al alba? *(El PARSÍ asiente.)* ¿Y si salváramos a esa mujer?
- PASSEPARTOUT:** *(Incrédulo.)* ¿¡Salvarla, señor Fogg!?
- Fogg:** Aún me quedan doce horas de adelanto, puedo emplearlas en ello.

GUÍA: Cuento conmigo, esa mujer es parsi como yo.

PASSEPARTOUT: *(Ante la mirada interrogativa de FOGG.)* ¡Está bien! Pero más vale que ideemos un buen plan.

GUÍA: Acamparemos en aquel claro y esperaremos a que anochezca para acercarnos a la pagoda. Esta noche velarán al difunto y será nuestra oportunidad.

(Oscuro. Oímos la voz de PASSEPARTOUT mientras la escena cambia al interior de la pagoda de noche. En escena, unas antorchas, un cadáver tapado con una sábana y un BRAHMÁN custodiándolo.)

PASSEPARTOUT: Durante la noche intentamos hacer un agujero en el muro y colarnos en la pagoda sin éxito. Pero momentos antes de la ceremonia del sacrificio, mientras el señor Fogg y el parsi estaban a punto de actuar a la desesperada, se me ocurrió una brillante idea.

(Está amaneciendo. Es la hora del sacrificio. Se oyen unos tambores y entra otro BRAHMAN, que trae atada a la joven AOUA. La coloca junto al cuerpo de su difunto esposo. Un BRAHMAN coge una antorcha y prende fuego por detrás del cuerpo del difunto. Comienza a salir humo. Al ritmo de los tambores AOUA comienza una especie de baile ritual, que va degenerando hasta caer desmayada, ahogada por el humo. En ese momento, el difunto se levanta y coge a AOUA en brazos. Los BRAHMANES, estupefactos, gritan y huyen despavoridos, se oyen gritos de otros guardias. El difunto sale de escena con AOUA. Oscuro. Enseguida, luz de amanecer. Aparece en primer término PASSEPARTOUT que deja en el suelo a AOUA y se quita la sábana en la que está envuelto. Mientras mira a todos lados. La joven, mareada, le mira.)

AOUA: ¿Quién es usted?

PASSEPARTOUT: Uno de sus salvadores.

AOUA: Gracias.

PASSEPARTOUT: No me las dé todavía. Tenemos que alejarnos de aquí.

AOUA: Sí, claro... *(Vuelve a desmayarse.)*

PASSEPARTOUT: *(A un lado, en voz baja.)* ¡Señor Fogg, por aquí!

ESCENA 7

(Oscuro. En la pantalla vemos de nuevo el mapa. Se nos muestra el recorrido desde la aldea de Jolby donde estaba la pagoda hasta Calcuta. Durante la proyección escuchamos de nuevo a PASSEPARTOUT. En los momentos finales del texto se ven las sombras de PASSEPARTOUT, FOGG y AOUA a través

de la pantalla, y cómo aparece otra sombra que les detiene. De pronto cambia la proyección y se ven unas ventanas con rejas.)

PASSEPARTOUT: Seguimos hasta Allahabad, y al llegar, el Sr. Fogg regaló el elefante al guía parsi en muestra de agradecimiento. Compramos algo de ropa europea para Aouda y ya en el tren, la joven despertó asombrada de hallarse allí con unos desconocidos. Le explicamos lo sucedido y ella se deshizo en agradecimientos hacia el Sr. Fogg. Éste, en su línea, no dijo nada, y sólo cuando la vio intranquila por su futuro, le aseguró que la pondría a salvo en Hong Kong, donde Aouda tenía un pariente. ¡Oh, Aouda! No sé cómo el Sr. Fogg no se inmutaba ante tanta belleza y dulzura! Llegamos a Calcuta el 25 de Octubre, cinco horas antes de que saliera nuestro siguiente barco. Pero nada más bajar del tren... ¡nos arrestaron y nos llevaron ante un juez! ¡Y todo ello sin saber porqué!

ESCENA 8

(Luz. Estamos en una sala de juicios. Hay un banco de cara al público en el que están sentados en primer término FOGG y PASSEPARTOUT, y un poco más atrás, AOU DA. En las sombras, FIX observa toda la escena escondido y tapado con una capa. Al JUEZ lo oiremos en off.)

JUEZ: Señores Fogg y Passepartout. Se les ha buscado durante dos días en todos los trenes provenientes de Bombay.

Fogg: ¿De qué se nos acusa?

JUEZ: De profanar un lugar sagrado para la religión brahmánica. ¿Es cierto?

Fogg: Sí, señor. *(Consulta su reloj.)* Lo admito.

JUEZ: ¡Ah! ¿Lo confiesa?

Fogg: Sí. Y espero que estos tres sacerdotes también confiesen lo que pensaban hacer en la pagoda de Pillaji.

(Se oyen unos murmullos.)

PASSEPARTOUT: ¡Sí, eso! ¡Que confiesen que iban a quemar a su víctima en la hoguera!

(Más murmullos. Hay un poco de revuelo en la sala ante esa afirmación.)

JUEZ: ¿Qué víctima? ¿A quién querían quemar? ¿Y en pleno Bombay?

PASSEPARTOUT: *(Extrañado.)* ¿Bombay?

JUEZ: Sí. Estos sacerdotes no pertenecen a la pagoda de Pillaji, sino a la de Malebar-Hill, en Bombay. Y como prueba han traído los zapatos del profanador.

PASSEPARTOUT: *(Se le escapa involuntariamente un grito.)* ¡Mis zapatos! *(Se tapa la boca con la mano, consciente del error que acaba de cometer, y mira a FOGG, avergonzado.)*

JUEZ: Tomo nota, pues, de que los hechos están confesados.

FOGG: *(Fríó.)* Confesados.

JUEZ: En ese caso, dictaré sentencia. Por el delito de profanación religiosa, se condena al Sr. Passepartout a quince días de prisión y una multa de 300 libras.

PASSEPARTOUT: *(Escandalizado.)* ¡300 libras!... ¡¡¡Y 15 días de prisión!!! ¡No puede ser!

JUEZ: ¡Silencio! *(PASSEPARTOUT baja la cabeza, FOGG le hace un mínimo gesto para que se calme.)* Y como responsable de los actos de su criado, se condena al Sr. Phileas Fogg a ocho días de prisión y una multa de 150 libras.

(FIX a punto de saltar de la alegría. AOUDA parece desesperada. FOGG permanece, tranquilo, parece estar pensando en algo. PASSEPARTOUT quiere morirse de la vergüenza.)

JUEZ: Bien, pasemos a la siguiente causa...

FOGG: *(Cortándole.)* Ofrezco fianza.

(FIX vuelve a tensarse.)

JUEZ: Bien, está en su derecho. *(Pausa.)* Al ser ciudadanos extranjeros, fijo la fianza de cada uno de los acusados en 1.000 libras.

(PASSEPARTOUT se echa las manos a la cabeza y FIX vuelve a sonreír. Pero, de pronto, habla FOGG.)

FOGG: Acepto.

JUEZ: De acuerdo. Quedan libres bajo fianza.

PASSEPARTOUT: ¿Y mis zapatos?

JUEZ: Sí, por favor, señor escribano, devuélvale sus zapatos. No puedo aguantar más la visión de esas babuchas.

(Se oyen risas en la sala ríen.)

- Fogg:** *(Ofreciendo el brazo a AOUA, y mirando a PASSEPARTOUT.)* Vamos. *(Salen, con PASSEPARTOUT en último lugar, refunfuñando.)*
- PASSEPARTOUT:** Pues a mí me parecen bonitas, no sé de qué se ríen tanto. *(Sale.)*
- Fix:** *(Desesperado, saliendo de su escondite en un rincón.)* ¡Maldición! ¡Otra vez se me vuelve a escapar! La orden de arresto sigue sin llegar de Londres, y todo esto para nada. ¡¿Será miserable?! ¡No le importa gastarse 2.000 libras, al muy ladrón! Claro, como no es su dinero. Y encima, cuanto más gaste, menos porcentaje de recompensa tendré. ¡Ah! ¡Pues como que me llamo Fix que pienso perseguirle hasta el fin del mundo! *(Oscuro.)*

ESCENA 9

(En la pantalla vemos el recorrido desde Calcuta hasta Hong Kong. Oímos la narración de PASSEPARTOUT.)

- PASSEPARTOUT:** Pese a todo, tomamos a tiempo nuestro barco, el *Rangoon*, hacia Hong Kong. La casualidad quiso que en él viajara también el señor Fix, el caballero que vi por última vez en Bombay. Le puse al tanto de nuestras aventuras, pues mostraba mucho interés por nuestro viaje. Una tormenta nos hizo llegar con un día de retraso a Hong Kong, pero esta vez la suerte se alió con nosotros: el barco que había de llevarnos a Yokohama había sufrido una avería y no salía hasta el día siguiente, el 6 de noviembre. Sólo llevaríamos 24 horas de retraso, que podríamos recuperar más adelante.

ESCENA 10

(Estamos en el puerto de Hong Kong. Se oye traspiego de gente: viajeros, marineros cargando y descargando barcos... AOUA y PASSEPARTOUT pasean.)

- PASSEPARTOUT:** Ay, señora Aouda, voy a echarla de menos.
- AOUA:** Y yo a usted... y al Sr. Fogg, claro. Han sido extremadamente amables acompañándome hasta aquí para reencontrarme con mi tío. No sé cómo agradecerélos.
- PASSEPARTOUT:** No hay de qué. Es agradable tener alguien más con quien hablar durante el trayecto. Como habrá comprobado, el Sr. Fogg es hombre de pocas palabras.
- AOUA:** *(Con cierta tristeza.)* Sí, lo es... *(Cambiando un poco de tema.)* Pero he visto que en el barco charlaba usted a menudo con otro caballero.

- PASSEPARTOUT:** Oh, sí, el Sr. Fix. ¿Se imagina qué casualidad? Coincidimos con él por primera vez en Suez donde nos indico que era el Sr. Fogg en persona quien tenía que sellar su visado. Después nos acompañó en nuestro trayecto a Bombay. Y ahora, coincidimos de nuevo en la travesía hasta aquí. Es muy agradable y está muy interesado en la apuesta del Sr. Fogg.
- AOUA:** *(Con cierto recelo.)* ¿Ah, sí? ¿Y no lo encuentra extraño?
- PASSEPARTOUT:** ¿Extraño? ¿A qué se refiere?
- AOUA:** Tanto interés. No pude evitar fijarme en que observaba a tentamente al Sr. Fogg durante todo el trayecto, y si ahora me dice usted esto...
- PASSEPARTOUT:** ¿Sí?
- AOUA:** ¿No es posible que sea un enviado de los socios del Reform Club para comprobar que el Sr. Fogg cumple su apuesta de manera correcta?
- PASSEPARTOUT:** ¿Cómo? ¡Un espía! Cierto es que tanto encuentro supone mucha casualidad, pero... ¡Cómo osan los caballeros del Reform Club desconfiar de la honradez del señor! ¡Hacerlo seguir como a un vulgar delincuente! *(Hace una pausa.)* Si es cierto, el Sr. Fix tendría que acompañarnos mañana en el viaje a Yokohama.
- AOUA:** Por favor, no le diga nada al Sr. Fogg, no es conveniente que se altere por una sospecha.
- PASSEPARTOUT:** No se preocupe, no diré nada. Aunque dudo que nada en el mundo pueda alterar el ánimo del Sr. Fogg. No he conocido persona más fría e impenetrable.
- AOUA:** Passepartout, quería pedirle un favor. ¿Cuidará de él cuando yo marche?
- PASSEPARTOUT:** *(Que ha entendido los sentimientos de AOUA.)* No se preocupe. Así lo haré. *(Ve a FOGG a lo lejos.)* Ahí llega.
- (Entra FOGG)*
- Fogg:** *(Dirigiéndose a AOUA.)* Siento decirle que me han informado que su pariente estará fuera de Hong Kong por un tiempo.
- AOUA:** *(Muy preocupada.)* ¿Y ahora? No conozco a nadie más aquí. ¿Qué puedo hacer Sr. Fogg?
- Fogg:** *(Sin inmutarse.)* Acompañarnos a Europa.

- AOU DA:** *(Sorprendida.)* Oh, eso sería abusar de ustedes.
- FOGG:** No hay tal abuso. Su compañía no altera mi programa de viaje. Passepartout...
- PASSEPARTOUT:** Señor.
- FOGG:** Vaya al *Carnatic* y reserve tres camarotes.
- PASSEPARTOUT:** *(Muy contento, y haciendo un guiño a AOU DA.)* ¡Enseguida!
- FOGG:** *(Ofreciendo su brazo a AOU DA.)* ¿Me acompaña al hotel?
- AOU DA:** *(Intentando ocultar la emoción)* Sí, gracias, señor Fogg. *(Salen.)*
- PASSEPARTOUT:** *(Exultante.)* ¡Vaya, al final resultará que el Sr. Fogg tiene también su corazoncito!
- (Sale. Oscuro. Recorte en primer término. Aparece FIX.)*
- FIX:** ¡Ah! La orden de arresto no llegará a tiempo, y éste es el último territorio inglés en el viaje. O les retengo aquí, o me veré obligado a seguirles hasta el mismo Londres, si es que tienen la desfachatez de volver allí. Ahí viene el sirviente. He de idear algo para retenerle. Sí, eso haré. *(Entra PASSEPARTOUT. FIX, con fingida alegría.)* ¡Monsieur Passepartout!
- PASSEPARTOUT:** *(Al verlo, sonrío, fingiendo también alegría.)* ¡Hola, señor Fix!
- FIX:** Vaya, le veo muy contento.
- PASSEPARTOUT:** Pues sí. Al reservar los pasajes me han comunicado que han arreglado la avería y el barco a Yokohama podrá salir esta misma noche en vez de mañana.
- FIX:** *(Intentando que no se note su contrariedad.)* ¿Ah? ¿Esta noche?
- PASSEPARTOUT:** *(Disfrutando del sufrimiento que intuye en FIX.)* Sí, iba ahora a darle la buena noticia al Sr. Fogg. *(Remarcando la expresión.)* ¿Continuará viaje, por casualidad, con nosotros, señor Fix?
- FIX:** *(Frustrado, fingiendo una sonrisa.)* Eso creo, sí.
- PASSEPARTOUT:** *(Ríe, dándole una palmada demasiado fuerte en la espalda a FIX.)* Ya sabía yo que no podía pasar sin nosotros.
- FIX:** *(Desconcertado y creyéndose descubierto, toma una decisión.)* Monsieur Passepartout, ¿qué le parece si antes de regresar con su señor nos tomamos una copa? Tengo algo que me ronda en la cabeza que quiero compartir con usted.

PASSEPARTOUT: *(Irónico.)* ¿Ah, sí? De acuerdo. Pero sólo una, no puedo esperar a hablar con el Sr. Fogg.

FIX: *(Con una media sonrisa maquiavélica que PASSEPARTOUT no ve.)* Tranquilo, sólo una. Lo prometo.

(Van hacia atrás donde aparece una taberna. Se sientan a una mesa. En ella, una botella, dos vasos y una pipa de opio. Durante la escena, FIX irá llenando el vaso de PASSEPARTOUT, que irá bebiendo sin parar.)

PASSEPARTOUT: Usted dirá.

FIX: *(Cogiéndole del brazo y en voz baja.)* ¿Ha adivinado quién soy?

PASSEPARTOUT: *(Imitándole, en broma, en voz baja.)* Pues sí.

FIX: Bien, pues se lo contaré todo.

PASSEPARTOUT: Un poco tarde, ¿no le parece? Además, ¿no cree que esos caballeros están malgastando su dinero?

FIX: *(Escandalizado.)* Usted no es consciente de la suma que está en juego.

PASSEPARTOUT: Sí. Lo soy, veinte mil libras.

FIX: ¿Veinte mil? ¿Qué dice? ¡Son cincuenta y cinco mil!

PASSEPARTOUT: ¡Pardiez! No pensé que el Sr. Fogg pudiera subir a esa cifra.

FIX: Sí. ¿Aceptaría quinientas libras por ayudarme a retenerle unos días en Hong Kong?

PASSEPARTOUT: ¡¿Qué?! ¿Cómo se atreve? ¿Traicionar yo al Sr. Fogg? Una cosa es controlar el discurrir del viaje, y otra muy distinta hacer trampas para que no consiga su objetivo. ¡Esos señores del Reform Club no tienen honor!

FIX: ¿Cómo? ¡No! ¿Pero quién cree que soy yo?

PASSEPARTOUT: Un espía del Reform Club, claro está.

FIX: No, no lo soy. *(Ante la mirada burlona e incrédula de PASSEPARTOUT.)* Está bien. Soy detective de policía. *(Sacando un documento.)* Aquí tiene mis credenciales.

PASSEPARTOUT: Pero, pero...

Fix: Lo del viaje del Sr. Fogg es un engaño para despistar. Su descripción coincide con la del ladrón del Banco de Inglaterra, que fue robado justo unos días antes de la partida de su señor. Se llevó cincuenta y cinco mil libras.

PASSEPARTOUT: *(Desconcertado.)* ¿El Sr. Fogg un ladrón? ¡No es posible!

Fix: ¿Cómo lo sabe? Usted le conoció el mismo día que empezaron el viaje...

(Una sombra de duda asoma en la cara de PASSEPARTOUT. FIX aprovecha la ocasión.)

Fix: Lo que necesito es que me ayude a retenerle en Hong Kong hasta que llegue la orden de arresto. Si lo hace, estoy dispuesto a compartir mi recompensa con usted.

PASSEPARTOUT: *(Se levanta ofendido, con intención de marcharse. Casi pierde el equilibrio, está un poco borracho.)* ¡Jamás! Ni por todo el oro del mundo.

Fix: *(Intenta una última jugada.)* ¡Está bien! Le entiendo. Pero siéntese. Le ofrezco mis disculpas. *(Ofreciéndole la pipa de opio.)* ¿Qué tal si fumamos un poco para sellar la paz?

PASSEPARTOUT: *(La coge, aunque algo reticente y empieza a fumar.)* Pero que conste, señor detective de policía, que no va a convencerme de que... *(Cae desmayado.)*

Fix: *(Sonríe, ladino.)* Creo que no hará falta. *(Cogiendo la pipa, sarcástico.)* Vaya, amigo, qué poca tolerancia al opio. *(Se levanta, triunfal.)* Me temo que el Sr. Fogg no será avisado a tiempo de la salida del *Carnatic*. ¡Ja! *(Deja un billete en la mesa y sale.)*

ESCENA 11

(Oscuro. Se oye una sirena de un barco. Se ilumina el escenario dividido en dos partes, en cada una de ellas un reloj marca el día y hora en que transcurren: el 5 de noviembre por la noche para PASSEPARTOUT, y el 6 de noviembre por la mañana para FOGG y los demás. En una de ellas vemos a PASSEPARTOUT que despierta, aturdido, en el suelo de la taberna. Mira a todos lados.)

PASSEPARTOUT: ¡Aaaa! ¡Mi cabeza! ¿Qué me ha pasado? *(Mira la mesa y ve la pipa.)* Ah, la pipa que me dio ese bribón de Fix. ¡Maldito sea! *(De pronto.)* ¡El barco! ¡Mi señor! *(Intenta levantarse, y lo hace a duras penas.)* ¡Ohh, me duele todo! *(Mira su reloj.)* ¡Debo llegar a tiempo! *(Sale. Oscuro.)*

(Se enciende la luz al otro lado. AOUDA y FOGG en el puerto.)

Aouda: Sr. Fogg, temo por el estado de Passepartout.

Fogg: No se preocupe. Ese muchacho sabe cuidar de sí mismo. De todas maneras, ya ha visto que he dejado su descripción y una suma de dinero en el consulado para que pueda valerse cuando aparezca. En caso de que no esté ya en el barco.

Aouda: *(Tras un silencio.)* Es tan amable de llevarme con usted y de comprarme ropa y perfumes. No quisiera ser un lastre, señor Fogg.

Fogg: No sufra, querida. Lo hago todo en interés de mi viaje. Está en mi programa. *(Mirando a ambos lados.)* ¡Qué extraño! El *Carnatic* debería estar en este amarre.

(Volvemos a ver a PASSEPARTOUT, esta vez corriendo mientras oímos de nuevo la sirena de un barco.)

PASSEPARTOUT: ¡El *Carnatic*! ¡Está a punto de salir! *(Hace un último esfuerzo, y le vemos dar un salto, y caer rendido.)*

(Cambia la iluminación y volvemos con FOGG, Aouda y FIX que se acerca a ellos.)

Fix: Disculpe, caballero. ¿No era usted, como yo, pasajero del *Rangoon* que llegó ayer?

Fogg: Sí, pero no tengo el honor de...

Fix: Pensé que hallaría aquí a su sirviente.

Aouda: *(Recelosa.)* ¿Sabe usted dónde está?

Fix: ¿Yo? ¿Acaso no está con ustedes?

Aouda: No le vemos desde ayer. *(Volviéndose a FOGG, esperanzada.)* Quizás esté en el *Carnatic*.

Fix: ¿Y marchar sin ustedes?

Fogg: ¿Marchar?

Fix: Claro, el *Carnatic* arregló antes de lo previsto su avería y zarpó ayer. *(Aouda mira desesperada a FOGG, que se mantiene impasible.)* ¿Pensaban ustedes tomar ese barco? *(Disfrutándolo.)* Pues siento decirles que el siguiente barco con destino a Yokohama sale en ocho días.

Aouda: ¡Ocho días!

Fogg: Bien. Pero hay más barcos en el puerto, ¿cierto? Iré a hablar con algún capitán para convencerle de que nos lleve a nuestro destino. **(FIX, desesperado de nuevo, no puede creer lo que oye.)** ¿Le importa cuidar de la dama un momento?

Fix: ¿Qué? ¡Eh! ¡Ah, sí, claro!

Fogg: Gracias. **(A AOUDA.)** Enseguida vuelvo. **(Sale, mientras AOUDA mira con desconfianza a FIX.)**

(Volvemos a PASSEPARTOUT que, ya en el Carnatic, despierta en el suelo.)

PASSEPARTOUT: ¿Dónde estoy? ¿Qué hora es? **(Mira su reloj.)** Oh, lo conseguí. **(Se levanta como puede.)** Mi señor debe estar como loco buscándome en el barco. Iré a tranquilizarle.

(Volvemos al muelle. Vemos a AOUDA y FIX, entra FOGG).

Fogg: Tenemos barco. Salimos en una hora.

AOUDA: ¡Es estupendo, señor Fogg!

Fogg: **(A FIX, que oculta como puede su rabia.)** Caballero, si quiere aprovechar la ocasión y venir con nosotros...

Fix: **(Cogido por sorpresa.)** Ah, por supuesto, justamente iba a pedirle ese favor...

Fogg: No se hable más. Lo único que ha de saber es que no vamos directamente a Yokohama. Para ahorrar tiempo haremos el trayecto a través de Shangai.

Fix: ¿Shangai?

Fogg: Sí. Se lo explicaré. **(Se congela la escena. Aparece PASSEPARTOUT en su recorte de luz.)**

PASSEPARTOUT: ¿Les importa que se lo explique yo? No es que no me fíe de mi señor **(Señala a FOGG)**, pero creo que con un mapa lo verán más claro. **(Señala al proyector que se enciende y vemos el mapa tal como quedó la última vez.. Al mismo tiempo se ha apagado la iluminación de escena.)**

ESCENA 12

(En el mapa vemos dos líneas: la seguida por PASSEPARTOUT a bordo del Carnatic, y la seguida por FOGG, AOUDA y FIX con el Tankedere.)

Como supondrán, no hallé al Sr. Fogg en el barco a Yokohama. Mientras yo hacía el trayecto Hong Kong-Yokohama (**Lo vemos en el mapa.**), el Sr. Fogg, tras perder el *Carnatic*, alquiló el *Tankedere* y su tripulación y emprendió la marcha hacia Yokohama a través de Shangai. (**Lo vemos en el mapa.**) Mientras tanto, yo llegué a Yokohama sin saber qué hacer. Estaba en una ciudad desconocida sin dinero, sin un chelín, sin un solo penique... Así que vendí mi traje europeo a buen precio y, a cambio, conseguí una vieja túnica japonesa y unas cuantas monedas. (**Luz. Aparece vestido con un kimono japonés.**) Con este aspecto más modesto quizá pudiera conseguir algunas monedas más como artista ambulante: probé a cantar (**Canta alguna canción de la época, mientras pide con la mano a los paseantes que no vemos, y que pasan de él.**), a hacer malabares (**Saca tres pelotas y hace unos malabares durante unos segundos, y pide dinero, pero no lo consigue.**), e incluso a cantar haciendo malabares (**Combina las dos cosas que ha hecho antes y se desespera ante la falta de reacción del público.**), pero no funcionó. Así que como última opción me dirigí al puerto de Yokohama para ver si podía emplearme en alguno de los barcos que se dirigían a América. Y de camino, encontré un *clown*, (**Aparece un PAYASO, le da un papel, y PASSEPARTOUT lo lee.**) un payaso que anunciaba la gran Compañía Acrobática Japonesa que hacía sus últimas funciones... ¡Antes de partir de gira a América! (**Desaparece PASSEPARTOUT siguiendo al payaso. Oscuro, excepto por el mapa de la pantalla.**) ¡Qué suerte la mía! Si convencía al dueño del circo para que me contratara, en unos pocos días saldría hacia América y desde allí podría encontrar una manera de volver a Londres. Convencí al dueño, y ese mismo día, me ofreció mi primera oportunidad en escena como parte de un número cómico de equilibrio.

ESCENA 13

(En la pantalla vemos un escenario de circo. Oímos una música circense y sale a escena PASSEPARTOUT, vestido de payaso, junto al PAYASO que hemos visto antes. Se desarrolla un número clown de equilibrio en el que, en el momento cumbre, PASSEPARTOUT, al ver a FOGG y AOUDA entre el público, deja solo a su compañero que cae aparatosamente al suelo, y que desaparece de escena, avergonzado y dolorido, ante los gritos y risas del público.) ¡Señor Fogg, señor Fogg!

(En primer término, aparecen FOGG y AOUDA.)

FOGG: ¿Usted?

PASSEPARTOUT: ¡Yo!

AOUDA: ¡Passepartout!

FOGG: Bien, muchacho. De nuevo reunidos. Será mejor que esta vez no se separe de nosotros. ¿Les parece bien que vayamos a nuestro barco?

PASSEPARTOUT: Sí, señor.

- FOGG:** Adelántense. Yo iré a compensar al dueño del circo por su ausencia... y por el número de equilibrio.
- PASSEPARTOUT:** Señor, estoy tan avergonzado por lo ocurrido en Hong Kong. Tengo que explicarle...
- FOGG:** Más tarde, muchacho. Ahora no hay tiempo. **(Sale)**
- AOUDA:** ¡Qué alegría tenerle con nosotros de nuevo!
- PASSEPARTOUT:** Gracias. No sabe cuánto siento lo ocurrido. Y todo por culpa de ese maldito Fix. Me emborrachó y me dio a fumar opio para que no pudiera avisarles del cambio en la salida del *Carnatic*. Al final, me desperté y pude coger el barco en el último momento, pensando que quizá ustedes también estarían en él.
- AOUDA:** ¿Fix? Nos lo encontramos a la mañana siguiente en el muelle, y el Sr. Fogg le invitó a venir con nosotros. Nos ha acompañado durante todo el viaje a Yokohama.
- PASSEPARTOUT:** ¡Oh, mon Dieu, cuánta desfachatez! Aprovechase además de la generosidad del señor. ¡Si me lo vuelvo a cruzar, le juro que sería capaz de matarle!
- AOUDA:** **(Comprobando que FOGG no vuelva y les pille.)** Cállese. Es mejor que el Sr. Fogg no sepa nada de esto...
- PASSEPARTOUT:** ¡Pero, Aouda, tenemos que decirle que Fix es...!
- AOUDA:** ¡No! Sabiendo que quiere poner trabas al viaje del Sr. Fogg, podemos adelantarnos a sus movimientos. **(Muy preocupada.)** Pero temo que si el Sr. Fogg se entera, quiera retarle a un duelo, o algo parecido y eso pondría en peligro el viaje, o incluso su vida...
- PASSEPARTOUT:** **(Aparte.)** ¡Oh, mon Dieu, eso es una mujer enamorada! Siendo así, no puedo decirle que Fix es policía y que persigue al Sr. Fogg como sospechoso de un robo. Eso la preocuparía innecesariamente. Será mejor que la calme. **(A AOUDA, más.)** Ya, ya, tiene razón, el Sr. Fogg pone el honor ante todo... **(Decidido.)** Está bien. Será un secreto entre usted y yo. **(AOUDA asiente. Van saliendo de escena.)** Pero tendremos que estar muy atentos si volvemos a ver a ese bribón. **(Salen.)**

ESCENA 14

(Estamos a bordo del General Grant, el paquebote que hace la ruta Yokohama-San Francisco. Entran FOGG, AOUDA y PASSEPARTOUT.)

- PASSEPARTOUT:** Gracias por recuperar mi ropa, señor.
- Fogg:** No me dé las gracias. Saldrá de su sueldo. Además, no podía dejar que hiciera el resto del viaje con esas ropas estafalarias. Lo importante es que ahora está todo en orden. Todo vuelve a ir según mi programa.
- PASSEPARTOUT:** Oh, señor, no sabe cómo siento haberle fallado y emborrachándome en aquel fumadero de opio de Hong Kong. Yo sólo he estado a punto de arruinar por completo su viaje.
- Fogg:** *(Que le ha mirado sin decir, ni transmitir emoción alguna.)* Voy a comprobar que estén preparados nuestros camarotes. **(A AOUA.)** ¿Me acompaña?
- AOUA:** Si no le molesta, Sr. Fogg, prefiero ver cómo zarpa el barco.
- Fogg:** Como usted desee. *(Hace una reverencia y sale.)*
- (Se oye la sirena del barco que marca la salida de éste. A partir de este momento, en la pantalla iremos viendo en el mapa el recorrido desde Yokohama hasta San Francisco.)*
- PASSEPARTOUT:** No es que sea una gran vista la de este puerto, señora.
- AOUA:** Oh, vamos, Passepartout. Le he dicho eso al Sr. Fogg para poder quedarnos aquí solos y comprobar si el señor Fix se encuentra entre los pasajeros.
- PASSEPARTOUT:** ¡Oh, muy astuta! Pero no sé si entre tanta gente...
- AOUA:** Seguro que si está en el barco, no debe andar lejos. Antes o después aparecerá. Debemos aprovechar los momentos que el Sr. Fogg esté en sus partidas de cartas, para que no sospeche.
- PASSEPARTOUT:** Sí, cierto. *(Vigilan ambos lados. PASSEPARTOUT mira su reloj y exclama contento.)* ¡Oh, lo sabía!
- AOUA:** *(Que no ha visto que PASSEPARTOUT miraba su reloj.)* ¿Le ha visto? ¿Dónde está?
- PASSEPARTOUT:** *(Mostrándole su reloj.)* ¡Aquí!
- AOUA:** *(Sin entender nada.)* ¿Cómo?
- PASSEPARTOUT:** Sí, la hora. Mi reloj vuelve a marcar la hora exacta. **(AOUA vuelve a la vigilancia, dando a PASSEPARTOUT por imposible. Este presume de su reloj.)** ¡Lo sabía! Y ese Fix, contando no sé qué historias de meridianos, soles y lunas. ¡Menudo cretino! Sabía que, tarde o temprano, el sol acabaría ajustándose a la hora del reloj de mi familia.

(Oscuro. El trazado en el mapa sigue avanzando. Vuelve la luz. Seguimos en el General Grant. Aparece FIX, mirando a todos lados.)

FIX: ¡Maldición! Ese maldito francés es una pesadilla. No sé por cuánto tiempo voy a poder seguir evitándole a él y a esa mujer. No dejan de vigilar la cubierta sin parar. ¡Oh, ahí está ella y creo que me ha visto! Saldré por aquí. **(Cuando va a salir por un lado entra PASSEPARTOUT, se gira para huir de él, pero por el otro lado ya ha entrado AOUDA.)**

PASSEPARTOUT: Bueno, bueno, miren a quién tenemos por aquí.

FIX: Yo... yo...

PASSEPARTOUT: ¿Usted qué? ¿Usted no me emborrachó? ¿Usted no me dio opio en Hong Kong para que mi señor perdiera el barco? ¿Usted no ha estado detrás de todos los imprevistos, como el del juicio en Calcuta?

FIX: Yo sólo quiero hablar con usted.

PASSEPARTOUT: ¿Hablar? ¡¿Hablar?! **(Durante el parlamento anterior se ha ido calentando. Mira a AOUDA, no puede retenerse y se lanza al cuello de FIX.)** ¡¡Yo lo mato!

AOUDA: ¡Passepartout! ¡Por favor, conténganse! Piense en el señor Fogg, piense en el viaje.

(PASSEPARTOUT suelta a FIX a regañadientes.)

PASSEPARTOUT: **(Aún un poco alterado, mientras FIX intenta volver a respirar con normalidad.)** Está bien, hablemos. Aouda, ¿podría comprobar mientras tanto que el Sr. Fogg sigue en su partida?

AOUDA: No iré si no me promete antes que va a comportarse.

PASSEPARTOUT: **(Resignado.)** Lo promeeeeeto.

AOUDA: **(Sonriendo.)** Así, sí. Enseguida vuelvo. **(Sale.)**

FIX: Veo que no ha puesto a la joven al tanto de la verdadera razón de mi presencia aquí.

PASSEPARTOUT: **(Advirtiéndole.)** Y así habrá de continuar.

FIX: ¡Está bien! Como quiera. Y ahora... Le propongo un trato por el bien del señor Fogg. Mire...

PASSEPARTOUT: ¡Usted! ¿Un trato? ¿Cómo quiere que me fie de usted con todo lo que pasado? Además, ya habrá comprobado que mi señor es honrado.

Fix: Pues no, aún le creo un ladrón. *(Viendo que se va a volver a alterar.)* Escuche, por favor. **(PASSEPARTOUT se calma un poco.)** A partir de aquí no puedo detener al Sr. Fogg hasta que llegue a territorio inglés. Todo ha cambiado. Ahora me interesa que llegue a Inglaterra, con lo cual en vez de poner impedimentos, lo que haré será ayudar a evitarlos. Ahora mismo nuestro objetivo es el mismo: llegar a Londres. Allí podrá saber si su señor es o no honrado. **(Le tiende la mano.)** ¿Amigos, pues?

PASSEPARTOUT: **(Se lo piensa. Le da la mano.)** Amigos no, aliados. Y con reservas, porque si vuelvo a ver algo extraño, no dude que volveré a retorcerle el pescuezo.

Fix: Muy bien. Tenemos un trato.

(Oscuro. En ese mismo momento, el trazado en el mapa llega a San Francisco.)

ESCENA 15

(Oímos el vapor de un tren a punto de ponerse en marcha. En escena aparece el vagón de un tren, apoyado en la pantalla por las imágenes que se ven a través de las ventanas de éste. En él está sentado PASSEPARTOUT, que mira ansiosamente por la ventana. Aparecen, y entran al vagón, FIX, que llega con un ojo morado y las ropas algo descolocadas, FOGG y AOUDA.)

PASSEPARTOUT: ¡Pensé que no llegaban, señor! **(Al ver el aspecto de FIX. A FOGG y AOUDA.)** ¿Se encuentran bien?

Fogg: Todo en orden, muchacho. Hubo un incidente en un *meeting* político, y el Sr. Fix se interpuso y recibió un puñetazo que iba dirigido a mí.

PASSEPARTOUT: **(Receloso, pregunta a AOUDA, mientras FIX y FOGG se acomodan en el vagón.)** ¿Es eso cierto?

AOUDA: Sí. **(Para todos.)** El Sr. Fogg ha prometido volver a buscar al responsable de ese puñetazo, un tal Coronel Proctor, para restaurar su honor, en cuanto acabe la vuelta al mundo.

Fogg: En efecto. Me acusó de cobardía. El honor de un caballero inglés no puede verse comprometido de tal manera. Y ahora, si me disculpan, voy a descansar.

(Se queda dormido en el acto.)

PASSEPARTOUT: ¡Por Dios santo! Con todas las cosas que han ocurrido, ¿cómo puede dormir tan tranquilo?

(FIX ríe ante la incredulidad de PASSEPARTOUT.)

Fix: Hasta ahora, el Sr. Fogg ha superado toda clase de imprevistos... *(Enseguida se da cuenta de lo que ha dicho.)*

PASSEPARTOUT: Sí, y no precisamente gracias a usted.

Aouda: ¡Shhhh! Bajen la voz, o despertarán al señor Fogg.

Fix: *(En voz baja para no despertar a FOGG.)* Ya le he dicho que ahora estoy de su parte. Y creo que esto lo demuestra. *(Se señala el ojo morado.)*

PASSEPARTOUT: Más le vale, si no quiere que le ponga el otro ojo a juego con éste.

(Volvemos a ver en el mapa avanzar un poco el recorrido, y detenerse. Siguen todos despiertos, excepto FOGG. El tren se ha detenido en una estación.)

PASSEPARTOUT: ¿Dónde estamos?

Aouda: *(Mirando por la ventanilla.)* La parada se llama Green-River... *(Echándose hacia atrás.)* ¡Oh, no!

PASSEPARTOUT: ¿Qué ocurre? ¿Tan fea es la estación?

(Aouda haciendo gestos para indicar que ha visto algo fuera, y que FOGG no debe verlo.)

PASSEPARTOUT: ¿Cómo? ¿Qué?

Fix: *(A PASSEPARTOUT.)* Baje la voz. *(A Aouda.)* ¿Qué ha visto? *(Aouda le señala su ojo amoratado.)* ¿Al coronel Proctor? ¡Demonios!

Aouda: Tenemos que evitar que el Sr. Fogg le vea. *(Mira afuera.)* ¡Está subiendo al tren!

PASSEPARTOUT: ¡Diantres! ¿Cómo es? ¿A qué vagón ha subido? Iré a ajustarle las cuentas.

Fix: Tranquilícese, señora. Creo que en este caso, soy yo el más ofendido. Así que tendrá que vérselas conmigo.

Aouda: ¡No! El Sr. Fogg no permitirá que nadie repare su honor en su lugar. En cuanto le vea, le retará a duelo. ¡Y eso retrasaría el viaje! No deben encontrarse. Hay que evitar a toda costa que salga de este vagón en lo que queda de viaje.

(FOGG despierta. Ve las caras tensas de sus acompañantes.)

Fogg: ¿Ocurre algo?

- PASSEPARTOUT:** *(Demasiado expresivo.)* ¡No, qué va!
- FIX-AOUDA:** *(A la vez.)* ¡No! ¡Nada! *(Se miran sorprendidos ante la coincidencia.)*
- AOUDA:** *(Rápidamente, para salvar la situación, se inventa algo sobre la marcha.)* Comentábamos que... en todo el viaje... no ha encontrado usted un rival digno en sus partidas de *whist*, *(A FIX y PASSEPARTOUT.)* ¿verdad? *(Los dos asienten, rápida y maquinalmente.)*
- PASSEPARTOUT:** Aunque, aquí el Sr. Fix dice que él podría ser la excepción. *(FIX echa una mirada entre incrédula y asesina a PASSEPARTOUT, que le responde con otra mirada que indica que es lo primero que le ha venido a la cabeza.)*
- Fogg:** Si eso es así, habrá que demostrarlo, Sr. Fix. ¿Le parece bien empezar por una partida simple?
- Fix:** *(Nervioso.)* Bueno, yo... la verdad es que no sé... *(PASSEPARTOUT le da una patada disimulada.)* ... Ehhhhh!!!! *(Vuelve a mirar de la misma manera a PASSEPARTOUT.)*
- AOUDA:** *(Saliendo al quite.)* Si no les importa, me gustaría aprender de dos jugadores tan buenos como ustedes.
- Fogg:** Será un placer. *(A PASSEPARTOUT.)* ¿Se une a nosotros, muchacho?
- PASSEPARTOUT:** No, gracias, prefiero vigilar... *(AOUDA tose y le mira para que no siga.)* Digo migitar, migitar, ir al lavabo, hacer mis necesidades...
- Fogg:** Ya le hemos entendido a la primera definición.
- PASSEPARTOUT:** Sí, claro... *(Muerto de la vergüenza, sale del vagón.)* Si me disculpan.
- Fogg:** ¿Señor Fix?
- Fix:** No, no necesito ir al lavabo, gracias. *(AOUDA le da un pisotón disimulado. Saliendo del trance como puede.)* ¿Eh? ¡Ah, sí, claro! ¡La partida!
- Fogg:** *(Que había sacado una baraja y la estaba mezclando. Le pasa el mazo de cartas.)* Reparta.
- Fix:** ¿Repartir? *(No sabe cuántas ha de repartir. Empieza a repartir sin control, nervioso.)*
- Fogg:** *(A FIX.)* Ya tengo mis cartas, gracias. *(FIX no ha reaccionado y sigue repartiendo.)* Sr. Fix.

Fix: *(Nervioso, desatado, echa una carta.)* ¡Arrastro!

Fogg: ¿Perdón? En el *whist* no se arrastra.

Aouda: *(Al quite, de nuevo.)* Es que, según nos comentó antes, aprendió a jugar en sus viajes por las colonias inglesas, ¿cierto? Y hay ciertos cambios con respecto al juego original.

(FIX no puede más que asentir.)

Fogg: Bien, si no le importa, jugaremos con las normas de Londres. Las originales.

(FIX vuelve a asentir, y echa una mirada desesperada de reojo a AOUA.)

Fogg: Comencemos, pues. *(Juega una carta. A FIX.)* Le toca a usted.

Fix: *(Sin saber muy bien qué ha de hacer con sus cartas.)* Bien... sí...

(Se oye cómo el tren se detiene. Oímos el murmullo de otros pasajeros. FIX y AOUA miran por la ventana.)

Fix: ¡Qué raro! No estamos en ninguna estación.

Fogg: *(Mira por la ventana.)* Ah, tiene razón.

(En ese momento entra PASSEPARTOUT, muy alterado.)

Fogg: ¿Qué ocurre, Passepartout?

PASSEPARTOUT: Estamos justo delante de un puente colgante en mal estado. Es muy peligroso cruzar. Para seguir habría que rodearlo andando a través de la nieve y tardaríamos seis horas en llegar a la siguiente estación.

Aouda: ¿Seis horas?

Fogg: ¿No hay otra solución?

PASSEPARTOUT: El maquinista está decidido a cruzar a máxima velocidad, pero es una locura, porque el puente podría ceder por el peso del tren y derrumbarse con todos nosotros dentro... *(En ese momento el tren vuelve a ponerse en marcha y empieza a coger velocidad. Todos se quedan en silencio. Vemos por la pantalla pasar el paisaje cada vez a mayor velocidad.)* ¡Creo que el maquinista ya ha tomado una decisión!

Aouda: *(A FOGG y PASSEPARTOUT.)* ¡Por favor, siéntense!

(Se sientan, y todos se mantienen en un tenso silencio, mientras vemos por la pantalla que el tren cruza el puente a toda velocidad. A medida que el tren pasa por el puente este se va derrumbando, con lo que la imagen de la pantalla y la posición de los personajes se inclina, alguno resbala en su asiento. Todos, excepto FOGG, gritan asustados.)

PASSEPARTOUT: ¡El tren se está inclinando!

AOUA: ¡El puente...! ¡Se derrumba!

FIX: ¡Agárrense donde puedan!

(Cuando consigue atravesar el puente, el tren se vuelve a poner recto con gran estruendo y todos caen al suelo, excepto FOGG que mantiene la compostura, y todos menos él gritan de alegría y se felicitan con gritos de ¡Bravo! ¡Viva!. El tren recupera su ritmo normal.)

FIX: ¡Lo conseguimos!

PASSEPARTOUT: ¡Por qué poco!

AOUA: Sí, pensé en lo peor.

Fogg: *(Tranquilo, comprueba el estado de sus compañeros.)* Y ahora, si están todos bien, ¿continuamos la partida? *(Todos le miran, pasmados ante su calma.)* Passepartout, ¿puede informarse de cuánto queda para la siguiente parada?

PASSEPARTOUT: Enseguida, señor Fogg. *(Sale.)*

FIX: *(Intentando ganar tiempo, y haciendo una seña a AOUA para que le apoye.)* Bueno, señor Fogg. ¡Vaya viaje más accidentado! ¿No cree?

Fogg: Son cosas que pasan. Le sigue tocando a usted.

FIX: ¿Eh? Sí, claro. *(Tras mucho pensar, echa una carta cualquiera.)*

Fogg: ¿Está seguro de que quiere jugar esa carta?

FIX: *(Mira nervioso a FOGG, luego a la carta, luego a FOGG.)* No, no, claro... *(Intenta cogerla, pero AOUA le da una patada.)* ¡Ah! *(FOGG le mira sorprendido.)* ¿Ha... ha notado usted que juego diferente? Es una táctica... que aprendí en uno de mis viajes...

Fogg: Eso suponía... Si no fuera así, pensaría que en realidad no es tan buen jugador como dice ser. *(A FIX le da un ataque de tos, pensando que le ha descubierto.)*

Aouda: *(Para cambiar de tema.)* Temo que todos estos incidentes le hayan causado mucho retraso. Entre la parada por el rebaño de bueyes, y el puente...

Fogg: No sufra, mi programa no se ha alterado. Seguro que el maquinista sabrá recuperar ese tiempo.

(En ese momento por detrás de FOGG entra el CORONEL PROCTOR, que ha escuchado las últimas palabras.)

Proctor: Quizá le quede menos tiempo del que piensa.

(Todos se vuelven a mirarle.)

Fogg: Ah, es usted, Coronel Proctor.

Proctor: Pues sí. Y me alegra volver a encontrarle. Espero que esta vez no huya como un cobarde.

Fogg: Veo que no tuvo suficiente con afrentarme una vez, sino que vuelve a hacerlo. Sepa usted que tengo mucha prisa por regresar a Europa y que un retraso perjudicaría mis intereses.

Proctor: Eso no es asunto mío.

Fogg: Había resuelto volver en seis meses a América y buscarle para reparar mi honor.

Proctor: ¡Oh, vamos, excusas! ¡Ahora o nunca!

Fogg: Muy bien. No le tengo miedo. Si lo desea en la próxima parada nos vemos. El tren se detiene durante 10 minutos.

Proctor: Imposible. No habrá parada. Así se recuperará el tiempo que llevamos de retraso.

Fix: En ese caso, tendremos que postergar nuestro duelo.

Proctor: ¡Ah, no! No piense que va a escapar tan fácilmente.

Fix: ¿Qué propone, pues?

Proctor: Hacerlo en marcha. Lo he consultado con el revisor y no hay problema. Vaciará un vagón para tal efecto. A no ser que usted se oponga.

Fogg: Claro que no me opongo.

PROCTOR: Perfecto. *(Va a marchar.)* Buscaré un padrino para el duelo...

(En ese momento se oye silbar una flecha, que atraviesa la ventana dejando un agujero y va a clavarse en la pierna de PROCTOR.)

PROCTOR: *(Cayendo al suelo.)* ¡Ah!

FIX: ¡A cubierto!

(Se oyen más flechas, disparos y los gritos de guerra de unos indios. FIX se agacha y FOGG tira de AOUDA hacia el suelo. Más flechas se clavan en el interior del vagón, dejando más agujeros en la ventanilla.)

FIX: *(Se asoma un instante a la ventana.)* ¡Son sioux!

FOGG: *(Que ha cogido una bolsa donde llevaba dos armas. Le pasa una.)* ¡Tenga! *(Disparan, y reciben a su vez disparos.)* Tenga cuidado, también llevan fusiles.

AOUDA: *(Que se ha arrastrado hasta el CORONEL PROCTOR.)* ¡Señor Fogg, el Coronel Proctor podría desangrarse!

FOGG: *(Sin dejar de disparar y señalando hacia un lado con la cabeza.)* Dos vagones más allá está el médico del tren. ¿Podría llevarlo usted hasta allí?

AOUDA: Claro.

FOGG: *(Mirándola.)* Tenga mucho cuidado. Jamás me perdonaría que le sucediese a usted algo por mi causa. Nosotros le cubriremos. ¿Preparada? *(AOUDA coge al CORONEL PROCTOR y le pasa un brazo por detrás para ayudarle a caminar, y le hace un gesto a FOGG. Éste le hace un gesto a FIX y grita.)* ¡Ahora!

(FOGG y FIX disparan, mientras AOUDA sale del vagón con PROCTOR. Tras un momento de intercambio de disparos y flechas, el tren comienza a detenerse, los disparos comienzan a apagarse.)

FIX: ¿Y ahora qué demonios ocurre?

FOGG: ¡Mire! Los indios están huyendo. *(Oímos los gritos de la desbandada de los sioux.)*

FIX: ¡Claro! El tren se está deteniendo junto al fuerte Kearney, y el séptimo de caballería ha venido en nuestra ayuda.

(El tren se detiene. Se acaban los gritos y los disparos, y se levantan de nuevo. Entra corriendo AOUDA.)

- Aouda:** ¡Señor Fogg! ¿Se encuentra bien?
- Fogg:** En perfecto estado. ¿Y usted?
- Aouda:** También, pero no encuentro a Passepartout. Ha sido él quien ha hecho detener el tren.
- Fix:** ¿Cómo?
- Aouda:** Ha desenganchado la locomotora del resto de los vagones justo a tiempo cuando pasábamos junto al fuerte.
- Fogg:** Valiente muchacho.
- Aouda:** Pero ahora no aparece. Ni él, ni otros dos pasajeros.
- (Entra el CAPITÁN del 7º de Caballería.)**
- CAPITÁN:** Por favor, señores, salgan del tren. Soy el Capitán Johnson, y estoy al mando del fuerte Kearney. Necesitamos toda la ayuda posible con los heridos.
- Fogg:** Capitán, mi criado y otros dos pasajeros puede que hayan sido raptados por los indios. Hay que ir a buscarlos.
- CAPITÁN:** Lo siento, señor. No puedo dejar el fuerte desguarnecido. Hemos sufrido varias bajas.
- Fogg:** Insisto. He de encontrar a mi criado vivo o muerto.
- CAPITÁN:** ¿Quiere que arriesgue la vida de cincuenta hombres por recuperar la de tres?
- Fogg:** Bien, si no quiere ayudarme iré solo.
- CAPITÁN:** Espere. Está bien. Le cederé a unos cuantos hombres. Voy a escogerlos. Le espero fuera. **(Sale.)**
- Fix:** ¿Me permite que le acompañe?
- Fogg:** Me gustaría, pero preferiría que me hiciera el favor de quedarse con la señora. Y si a mí me ocurriera algo...
- Fix:** **(Duda, pero al final acepta.)** Sí, entiendo. Está bien.
- Fogg:** Ahora he de marchar.

Aouda: *(Se acerca a él y le coge de las manos, y mirándole a los ojos.)* Por favor, tenga mucho cuidado.

Fogg: Así lo haré. *(Sale. Oscuro.)*

ESCENA 16

(Oímos a PASSEPARTOUT mientras se cambia la escenografía.)

PASSEPARTOUT: ¡Apasionante aventura! ¿No creen? Seguro que están pensando que si les estoy contando todo esto es porque, de alguna manera, conseguí salir del embrollo de los sioux, ¿verdad? Pero no es eso lo que verán ahora, sino lo que ocurría al mismo tiempo en la estación del fuerte Kearny, según más tarde me contó la señora Aouda. Les pido disculpas por si quizá mi recuerdo de esta escena es algo más... "lírico" de lo que fue en realidad.

(Sonido de tormenta de nieve. Interior de la estación de tren del fuerte Kearney. A través de la ventana proyectada en la pantalla se ve cómo nieva fuera. A medida que transcurre la escena iremos viendo cómo se hace de noche. Vemos a Aouda de espaldas mirando hacia la ventana, a Fix dando vueltas nervioso. Comienza una melodía que poco a poco va cogiendo fuerza. Durante la canción, habrá momentos en que los personajes canten, y otros en los que hablen encima de la música.)

Fix: Pero, ¿por qué demonios dejé que me convenciera para quedarme aquí? ¡Seguro que aprovecha para huir!

(Canta)

*Ese hombre es un ladrón,
No me engaña su disfraz;
Aparenta ser señor,
Ocultando su otra faz.*

Aouda: ¿Por qué tardarán tanto? ¿Y qué pasará si no vuelven?

(Canta)

*Jamás había conocido
A nadie de tal valor,
Que arriesga dinero y vida
Por no perder el honor.*

(Ve entrar al CAPITÁN y a un SOLDADO.) ¿Alguna novedad?

CAPITÁN: No, señora. *(Aouda vuelve, desolada, a la ventana. El CAPITÁN al SOLDADO.)* No he visto hombre más testarudo que ese tal Fogg. Espero que tenga suerte.

SOLDADO: La necesitará, capitán. Ya sabe cómo las gastan los sioux.

CAPITÁN: Es cierto.

(Canta.)

*No ha dudado ni un momento
En salir tras su criado.
No tiene miedo a esas bestias,
Esos indios desalmados.*

Todos:

(Cantan.)

*Que ningún indio le dañe,
Ni la tormenta le hiera.
Que regrese sano y salvo,*

AOUDA:

Conmigo de compañera.

(Oímos llegar un tren. Se ve cómo para en la estación a través de la ventana.)

CAPITÁN: ¡Es la locomotora, que vuelve a por los pasajeros! Soldado, ayude a subir al tren a los heridos.

SOLDADO: **(Cuadrándose.)** ¡Sí, señor! **(Sale.)**

CAPITÁN: **(A AOUDA y FIX.)** ¿La señora y el caballero subirán el tren?

AOUDA: ¡No podemos! Hay que esperar al Sr. Fogg, a Passepartout y a los otros dos pasajeros. El tren tiene que esperar.

CAPITÁN: No es posible, señora. Ya lleva tres horas de retraso. Si quieren esperar, mañana hay otro tren. **(Sale.)**

AOUDA: **(Mirando a FIX.)** ¿Mañana? ¡Será muy tarde!

FIX: ¿Está segura de que no quiere montar en el tren?

AOUDA: ¿Cómo se atreve? No puedo fallarle así al Sr. Fogg después de lo que ha hecho por mí.

FIX: Quizá no conozca del todo al Sr. Fogg.

(Canta.)

*Con sólo unos pocos días
No puede usted conocer
Sus secretos más oscuros.
Él no es quien dice ser.*

Aouda: A usted le conozco aproximadamente el mismo tiempo, señor Fix. Y si hay alguien aquí con dos caras, ése es usted. No le permito que hable así del Sr. Fogg.

(Canta)

*Inmenso de corazón,
A ayudar siempre está presto.
Ese es el señor Fogg,
Valiente, viril y honesto.*

(El tren comienza a salir de la estación. Aouda se acerca a la ventana.)

¡El tren se marcha! El señor Fogg perderá su apuesta.

Fix: Si realmente le interesara su apuesta, ahora estaría aquí.

Fix y Aouda:

*Que ningún indio le dañe
Ni la tormenta le hiera.*

Aouda:

Pues mi alma está con él...

Fix:

Pues la ley no está con él...

(En ese momento entran FOGG Y PASSEPARTOUT. La canción se para, quedando en suspenso hasta el final de la escena.)

Passepartout: ¡Señora!

Aouda: **(Yendo a abrazarle.)** ¡Passepartout! ¿Está bien?

Passepartout: Sí, gracias al Sr. Fogg.

(Aouda mira a FOGG, sin atreverse a tocarle.)

Fogg: Me alegra ver que sigue bien, señora.

(Fix está en un rincón observando la escena, dudando qué hacer.)

- PASSEPARTOUT:** ¿Y el tren?
- AOUDA:** Ha marchado. No habrá otro hasta mañana.
- PASSEPARTOUT:** **(Desolado.)** ¡Es culpa mía, señor!
- Fogg:** Nos costará más tiempo, pero encontraremos la manera de coger ese barco en Nueva York. Al menos, sigue vivo, muchacho.
- PASSEPARTOUT:** Gracias.
- Fix:** **(Tras mucho pensárselo, se decide.)** Creo que hay otro medio de salir, sin esperar a mañana. **(AOUDA y PASSEPARTOUT le miran desconfiados.)** En el cobertizo del fuerte he visto un trineo a vela.
- Fogg:** Buena idea. Aprovecharemos este viento para llegar a la siguiente estación. En marcha. **(Salen, excepto FIX que queda solo.)**

Fix:

*Si la ley no está con él
¿por qué mi estómago gira?
Mi honor me dice: ¡adelante!
Mi instinto que pare grita.*

*Me sorprende en grado sumo
Que a mi edad no sepa yo
Qué sendero es el correcto:
El de ley o el de razón. **(Sale. Oscuro.)***

ESCENA 17

(En la pantalla, y apoyado por sonido, una tormenta de nieve, aire y frío. Al momento, vemos por detrás de la pantalla en sombras a los personaje montados en un trineo a vela, que avanza gracias al viento.)

- PASSEPARTOUT:** ¿Cree que llegaremos a tiempo, señor?
- Fogg:** ¡Eso espero, muchacho! En Omaha cogeremos un tren a Chicago, y allí otro a Nueva York.
- Fix:** Y de allí, un barco a Liverpool, por fin en territorio inglés, ¿cierto?

Fogg: Así es. El *China* que sale de Nueva York el 11 de diciembre.

(En ese momento se oye aullar a unos lobos.)

Aouda: ¿Qué ha sido eso?

Fix: *(Mirando hacia atrás.)* ¡Es una manada de lobos! ¡Nos persiguen!

Passepartout: ¡¿Lobos?!

(Por un lateral vemos la sombra de uno o varios lobos acercándose al trineo.)

Fogg: ¡Inclínense todos hacia adelante!

Passepartout: ¿Para qué?

Fogg: ¡Ustedes inclínense!

(Lo hacen y, poco a poco, van dejando atrás a los lobos, cuyos aullidos van perdiendo fuerza.)

Aouda: ¡Lo logramos!

Passepartout: Sí, también esta vez faltó poco. Y todo gracias a su idea, señor.

Fogg: Era evidente. Si nos echábamos hacia adelante, la resistencia al aire sería menor y tomaríamos mayor velocidad.

Aouda: ¡Miren! ¿Ven esos edificios de ahí?

Fix: ¡Es la estación de Omaha, hemos llegado!

Passepartout: ¡Y hay un tren en la estación!

Fogg: ¡Vamos, inclínense de nuevo! ¡Tenemos que coger ese tren!

(La pantalla cambia del fondo con sombras al mapa.)

ESCENA 18

(En la pantalla el mapa nos muestra la última parte de recorrido que va narrando PASSEPARTOUT.)

PASSEPARTOUT: Pero, aunque la fortuna no quiso que llegáramos a tiempo de coger el *China* en Nueva York, el Sr. Fogg consiguió otro barco, que tras algún contratiempo nos llevó a territorio europeo, concretamente a Queenstown, Irlanda. Y de allí tomamos un barco a Liverpool Inglaterra. Increíblemente, el programa del Sr. Fogg se estaba cumpliendo: sólo estábamos a seis horas de Londres y a nueve de la hora señalada para la apuesta. Pero nada más tomar tierra...

ESCENA 19

(Luz. Puerto de Liverpool. Entran corriendo FOGG, y detrás PASSEPARTOUT y AOUDA.)

Fogg: ¡Deprisa! ¡No hay tiempo que perder!

PASSEPARTOUT: ¡Allí hay un coche de caballos! ¡Llámelo!

(Por el lado del escenario al que se dirigen aparece FIX que se interpone en su camino)

Fix: ¡No tan rápido! **(A FOGG.)** ¿Es usted el señor Phileas Fogg?

Fogg: ¿Qué? Pues, claro... Lo sabe usted de sobra.

Fix: **(Sacando la orden de arresto y mostrándosela.)** Phileas Fogg, en nombre de la Reina, queda usted detenido.

AOUDA Y PASSEPARTOUT: ¡¿Detenido?!

Fix: Sí, detenido.

(Oscuro, excepto por la pantalla donde aparece la pared de una celda con una ventana con barrotes. En la parte superior vemos un reloj con la hora, que va avanzando. La imagen de la pantalla enmarca la figura de FOGG, mientras que el resto de personajes ha desaparecido. FOGG va mirando su reloj mientras que el de la pantalla avanza. Oímos cómo da la una, y más tarde las dos. Aún estaría a tiempo, si fuera libre. En una esquina del escenario se enciende un foco y vemos a FIX de un lado a otro, intranquilo, con un diario en la mano.)

Fix: ¡Por todos los santos! Espero no haberme equivocado. Su comportamiento durante el viaje ha sido el de un verdadero caballero... Si después de todo lo ocurrido, no fuera culpable, y la apuesta no fuera una simple excusa, yo... **(Intentando justificarse.)** Pero la descripción de los testigos era exacta, y ese maletín con dinero... Además mi deber está por encima de todo... **(De pronto, lee algo en el diario, que le transtorna.)** ¡No! ¡No...no puede ser! ¡Dios santo! **(Mira su reloj.)** ¡La apuesta! **(Sale corriendo.)** ¡Sr. Fogg! ¡Sr. Fogg!

(Sale de escena. Volvemos con FOGG. Son las 2.33 en el reloj. Se oye el chirrido de una puerta. Entra FIX, AOUDA y PASSEPARTOUT, sin aliento. Los tres a la vez intentan explicar lo ocurrido.)

FIX: Lo siento.

PASSEPARTOUT: ¡Le han cogido!

AOUDA: ¡Sr. Fogg!

FIX: Un error...

PASSEPARTOUT: ...libre...

AOUDA: ...hace tres días.

FIX: Perdóneme.

PASSEPARTOUT: ...el diario...

AOUDA: ...lo tiene la policía...

LOS TRES: ¡Y usted queda libre!

FOGG: ¿Cómo dicen? A ver de uno en uno.

FIX: Usted... es libre... No era usted. Lo siento...

PASSEPARTOUT: ¡Es libre, señor! *(Le muestra el diario que antes llevaba FIX.)* El ladrón ya fue detenido.

AOUDA: Hace tres días, y el dinero fue recuperado.

FIX: Lo siento...

FOGG: Bien, supongo que cumplía con su deber. Lo entiendo perfectamente. No hay nada que disculpar. *(Se acerca a AOUDA y se dirigen a la salida.)*

FIX: Gracias...

PASSEPARTOUT: *(Acercándose a FIX.)* Yo, en cambio, le daría un buen mamporro con mucho gusto.

FOGG: Passepartout, vamos, muchacho. *(PASSEPARTOUT sale de mala gana.)* Vaya pidiendo un coche para la estación. El tiempo se nos acaba. *(Salen todos corriendo, excepto FIX que queda solo en la celda.)*

Fix: Todo un caballero hasta el final. Ojalá llegue a tiempo.

(Oscuro. En la pantalla aparece de nuevo el mapa.)

ESCENA 20

(En la parte superior de la pantalla vemos el mapa, y en la inferior, en sombras, a los tres personajes corriendo de una punta a otra. Las sombras de FOGG y PASSEPARTOUT se paran en el centro justo de la pantalla. FOGG mira su reloj y en la pantalla se proyecta el reloj del Reform Club en el que vemos que son las 8.50, cinco minutos más tarde de la hora de la apuesta. Los dos personajes se quedan cabizbajos. El reloj retrocede hasta mostrarnos las 8.44, un minuto antes de la hora fijada, al mismo tiempo que las sombras desaparecen de la pantalla, y por delante se monta la escenografía del Reform Club. Aparecen Sullivan y el Jefe de Policía Rowan, con sus relojes en mano, y mirando también el reloj del Reform Club.)

ROWAN: ¡Menos de un minuto, Sr. Sullivan! **(Saca el talón que dejó FOGG.)** En unos instantes podremos repartirnos estas veinte mil libras.

SULLIVAN: Tengo que decirle, Jefe Rowan, que llegué a pensar que el Sr. Fogg lo lograría.

ROWAN: Yo, sin embargo, estaba seguro de que, aunque posible en la teoría, el señor Fogg no conseguiría hacer este viaje en ochenta 80 días.

SULLIVAN: ¿Y cómo es que estaba tan seguro?

ROWAN: **(Sonriendo para sí.)** Bueno... Por los imprevistos, señor Sullivan. Siempre hay que tener en cuenta los imprevistos. **(Mira el reloj del reform Club, en el que ahora también se marcan los segundos.)** Diez segundos...nueve...ocho...

ESCENA 21

(Entra PASSEPARTOUT e interrumpe la escena, que se congela. Se dirige al público. Cuando empieza a hablar, se desmonta el Reform Club, y en la pantalla vemos el interior de la casa de FOGG con un ventanal al fondo que da a la calle. Entra FOGG que toma la última posición en la que lo vimos, pero esta vez por delante de la pantalla.)

PASSEPARTOUT: ¡Perdón, perdón, señores! Mil disculpas. Una vez más, y como siempre, me estoy adelantando a los acontecimientos. Si les parece, volvamos un momento con el señor Fogg y conmigo. **(Retoma su última posición junto a FOGG.)**

Fogg: Se acabó, muchacho. Desgraciadamente, he perdido mi apuesta.

PASSEPARTOUT: ¡Se ha arruinado, Sr. Fogg! ¡Y todo ha sido por mi culpa...!

- Fogg:** No le echo la culpa, Passepartout. Y ahora vaya a apagar la lámpara que se dejó encendida, y acomode a la señora Aouda en una habitación. Necesito estar solo. Tengo que pensar. **(PASSEPARTOUT asiente y sale. FOGG queda solo mirando por el ventanal. En esa posición vemos como a través del ventanal se hace de día. Ha pasado toda la noche y parte del día siguiente ahí. Oímos tocar a una puerta.)**
- Fogg:** ¡Pase!
- Aouda:** Passepartout me ha dicho que quería hablar conmigo.
- Fogg:** Así es, señora. He estado pensando durante horas. Quiero pedirle disculpas por haberla traído a Inglaterra. Cuando la invité a salir de la India, mi idea era haber puesto una parte de mi fortuna a su disposición, para facilitar su vida aquí en Inglaterra. Pero ahora estoy arruinado...
- Aouda:** Sr. Fogg, no tiene que disculparse, ya ha hecho suficiente por mí.
- Fogg:** De todas maneras, puede disponer de lo poco que me queda...
- Aouda:** ¿Y usted qué hará? Tiene amigos o parientes que le puedan ayudar...
- Fogg:** Ni lo uno, ni lo otro... Además, no necesito gran cosa...
- Aouda:** Sr. Fogg, querría pedirle un último favor...
- Fogg:** Si está en mi mano...
- Aouda:** ¿Querría usted tener un amigo y un pariente? ¿Un corazón con el que compartir sus penas? **(FOGG no entiende lo que le intenta decir. Aouda se acerca a él y le tiende su mano.)** ¿Querría usted casarse conmigo?
- Fogg:** **(La mira, primero sin dar crédito, después fijamente a los ojos. Cierra los ojos un segundo, los abre y contesta.)** Por supuesto. En verdad, la amo. Soy todo suyo. **(Se besan. Cuando se sueltan, FOGG grita.)** ¡Passepartout!
- PASSEPARTOUT:** **(Aparece enseguida y, al verlos cogidos de la mano y la cara de felicidad de Aouda, lo entiende todo.)** ¿Sí, señor?
- Fogg:** Vaya inmediatamente a pedir hora al reverendo de nuestra parroquia para que officie una boda mañana.
- PASSEPARTOUT:** ¡Una boda! ¿Mañana lunes, señor?

FOGG: *(Mirando a AOUDA.)* Sí, mañana lunes. **(PASSEPARTOUT sale corriendo.)**
Nosotros hemos de comprar un vestido de boda. Prepárese, saldremos enseguida.

AOUDA: *(Va saliendo sin dejar de mirarle.)* No tardaré.

(FOGG queda solo, sonriente. Oímos la voz de narrador de PASSEPARTOUT.)

PASSEPARTOUT: Bueno, al menos, al final, triunfó el amor. Porque no es el dinero el que da la felicidad, sino esas otras cosas que el dinero no puede comprar. Como, por ejemplo, encontrar a la persona perfecta con quien compartir tu...

(Se interrumpe la narración, porque entra en escena el propio PASSEPARTOUT, alterado, gritando.)

PASSEPARTOUT: ¡No puede... casarse... mañana, señor!

FOGG: ¿Qué? ¿Por qué?

PASSEPARTOUT: ¡Porque el reverendo me ha dicho que no casa en domingos! ¡Hoy es sábado! ¡Sábado 21 de diciembre, señor!

FOGG: *(Saliendo de su estado.)* ¿Sábado? ¿Imposible?

PASSEPARTOUT: ¡Sí! Se ha equivocado usted en un día. Llevábamos un día de adelanto.

FOGG: *(Mira su reloj.)* Si eso es cierto aún quedan diez minutos para las 8.45. **(Sale corriendo.)** Voy al Reform Club, avise a la señora.

PASSEPARTOUT: ¡No se preocupe! ¡Corra, señor, corra!

ESCENA 22

(En la pantalla vemos correr en sombra a FOGG mientras en la parte superior vemos el mapa y oímos la explicación de PASSEPARTOUT.)

PASSEPARTOUT: La explicación era bien simple. Habíamos ido viajando hacia el este, es decir, yendo al encuentro del Sol. De esa manera, por cada grado del globo recorrido ganábamos 4 minutos, que multiplicados por los 360° de la circunferencia terrestre nos dan ¡24 horas!

(Al acabar la narración estamos de nuevo en el Reform Club reviviendo los últimos instantes de la escena que vimos hace un momento.)

SULLIVAN: ¿Y cómo es que estaba tan seguro?

ROWAN: *(Sonriendo para sí.)* Bueno... Por los imprevistos, señor Sullivan. Siempre hay que tener en cuenta los imprevistos. *(Mira el reloj del Reform Club, en el que ahora también se marcan los segundos.)* Diez segundos...nueve...ocho...siete...seis...cinco...cuatro...tres... dos...

Fogg: *(Entrando.)* ...Uno *(El reloj marca las 8.45h.)* Heme aquí, señores.

(ROWAN y SULLIVAN se quedan pasmados, sin saber reaccionar por un instante. El primero en reaccionar es SULLIVAN.)

SULLIVAN: ¡Lo ha hecho! ¡Lo sabía, señor Fogg! Le felicito, pese a que me haya hecho perder 4.000 libras. *(Le tiende la mano.)*

Fogg: *(Mientras se la estrecha.)* Gracias. Es algo que le honra, Sr. Sullivan.

ROWAN: *(Sin salir de su asombro.)* Pero... Pero... ¿Cómo ha podido...?

Fogg: Ya les dije que podía hacerse.

ROWAN: *(Entre indignado y sorprendido.)* ¡Pero si hice pública su descripción porque sabía que alguien como Fix no pararía hasta detenerle y...! *(Cayendo en que acaba de acusarse.)*

SULLIVAN: ¡Jefe Rowan! ¡Eso es...

Fogg: *(Acercándose a ROWAN.)* ...Indigno... *(Le pega un puñetazo que le tira al suelo.)* ...de un club de caballeros como el Reform Club.

SULLIVAN: ¡Bien hecho! Con su permiso, *(Coge a ROWAN y lo va arrastrando hacia afuera.)* voy a sacar la basura. *(Sale y se cruza con PASSEPARTOUT, que les observa salir.)*

PASSEPARTOUT: ¡Sr. Fogg! ¿Qué ha pasado? ¿Ha llegado a tiempo?

Fogg: En efecto.

PASSEPARTOUT: ¡Oh, qué alegría! ¡Cuánto me alegro, señor! *(Le abraza con fuerza. De pronto, se da cuenta de lo que está haciendo.)* ¡Oh, perdón, perdón, Sr. Fogg! Ha sido la emoción... Es que pensé que no...

Fogg: *(Ríe, divertido. Es la primera vez que se lo vemos hacer en toda la obra.)*

Tranquilo, muchacho, no pasa nada.

PASSEPARTOUT: *(Al verle reír.)* Señor, ¿se encuentra bien? Está riendo...

Fogg: Ay, Passepartout, este viaje me ha enseñado algunas cosas. Como que, por ejemplo, nunca es tarde... *(Entra AOUDA.)* ...para experimentar nuevas sentimientos. *(AOUDA y FOGG se abrazan.)*

PASSEPARTOUT: *(Al público.)* Bueno, o también que el amor es un buen motivo...

LOS TRES: ...¡para dar la vuelta al mundo!

FIN

HAZ THINK FAIS TEATRING FES FAI EGIN

NUESTRA PROGRAMACIÓN 2018/2019

MERLÍN, EL ENCANTADOR

Educación Infantil, Primer y Segundo Curso de Primaria

LA RATITA PRESUMIDA

Educación Infantil, Primer y Segundo Curso de Primaria

THE JUNGLE BOOK (In English)

Educación Infantil, Primer a Cuarto Curso de Primaria

MAGIC BEANS (In English)

Educación Infantil, Primer a Cuarto Curso de Primaria

LA VUELTA AL MUNDO EN 80 DÍAS

Tercer a Sexto Curso de Primaria, Primer y Segundo Curso de E.S.O.

BE COOL! (In English)

Tercer a Sexto Curso de Primaria, Primer y Segundo Curso de E.S.O.

A CHRISTMAS CAROL (In English)

Quinto y Sexto de Primaria, E.S.O.

THE CANTERVILLE GHOST (In English)

E.S.O., Bachillerato y Ciclos Formativos de Grado Medio

ENTREMESES DE CERVANTES

E.S.O., Bachillerato y Ciclos Formativos de Grado Medio

TRES SOMBREROS DE COPA

E.S.O., Bachillerato y Ciclos Formativos de Grado Medio

LES MISÉRABLES (En Français)

E.S.O., Bachillerato y Ciclos Formativos de Grado Medio

